

Regional

www.regional-brugg.ch

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden
Verlag, Inserate, Redaktion: Seidenstrasse 6, 5200 Brugg, 056 442 23 20, info@regional-brugg.ch

bewegungsraume - brugg.ch

Tänzerische Gymnastik 60 +
Zusatzkurs donnerstags 9:00 - 10:00
Letizia Ebner 079 419 21 94

Capoeira für Kinder
mittwochs, 13:45 - 14:45
Michelle Santos 079 289 61 17

Capoeira für Jugendliche und Erwachsene
donnerstags, 17:30 - 18:45
Mestre Pinha 079 289 61 17

Cantienica (Kleingruppen-Kurs)
donnerstags: 23.11. / 7.12. / 14.12. / 21.12. / 11.1. / 18.1. / 25.1. / 1.2.
Ursina de Vries 056 426 93 71

Tische in vielen Varianten!
Lieferung, Montage und Entsorgung gratis



MÖBEL-KINDLER-AG
moebel-kindler-ag.ch / Tel. 056 443 26 18
SCHINZNACH-DORF

LIEBI + SCHMID AG
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

Küchenbau Haushaltsgeräte



AUSSTELLUNGEN: • SCHINZNACH-DORF • FRICK
24-H-SERVICENUMMER 056 463 64 10

Mit biometrischen Brillengläsern sicher unterwegs!



Termin vereinbaren?
bloesser-optik.ch

50 Jahre bloesser
Brillen & Kontaktlinsen
Neumarkt 2, 5200 Brugg
056 441 30 46 | bloesser-optik.ch

Brugg bekommt eine Brasserie

3. August 2024: Urs Taufenecker (59) eröffnet im EG vom derzeit entstehenden Wohn- und Geschäftshaus an der Bahnhofstrasse 24 ein neues Restaurant

(A. R.) – «Ich denke konsequent aus Sicht des Gastes: Woran würde ich in Brugg», erklärt Urs Taufenecker seine Leitlinie beim Aufbau des neuen Gastro-Angebotes, «selber am meisten Gefallen finden?» Gediegener, aber unkomplizierter Genuss à la française in stilet designem Brasserie-Ambiente lautet seine Antwort: mit Bœuf Bourguignon, Coq-au-vin & Co.

Personal in Küche und Service gesucht...
«Alle, die in Brugg von meinem Vorhaben wissen, sind begeistert», zeigt sich der Unterwindischer angetan von der positiven Resonanz im Städtli und voller Vorfreude auf die Umsetzung. Die grosse Knacknuss ortet er, der speziell die grosse Unterstützung durch Hauseigentümer Florian Schneider erwähnt haben möchte, im Personalbereich. «Wer die aufregende Geschichte der neuen Brasserie Brugg mitschreiben möchte, darf sich gerne bei mir melden», so Urs Taufenecker (urs.taufenecker@gmail.com / 079 423 30 93). «Ich suche einen Küchenchef, einen Sous Chef sowie ein bis zwei Köche, einen Chef de Service, seinen Stellvertreter sowie weitere Serviceangestellte», meint er, der den Personalbedarf insgesamt auf etwa elf Stellen beziffert.

...um mit grosser Kelle anzurichten
und so verdeutlicht, mit welcher grossen Kelle hier angerichtet werden soll. Was zum einen die geplante Öffnungszeit andeutet: Mo bis Sa vom Morgen durchgehend bis 24 Uhr. Zum anderen das Platzangebot: Die Brasserie Brugg werde innen 60 und draussen 40 Gäste bedienen können, wobei sich die Gartenwirtschaft auf bis zu 80 Plätze ausbauen lasse, so Urs Taufenecker. «Und natürlich werden wir auch eine schöne Bar einrichten», betont er und verweist darauf, dass man allge-



Während hinten das neue Wohn- und Geschäftshaus emporwächst, nimmt auch die ebenda geplante Brasserie von Urs Taufenecker immer mehr Konturen an.

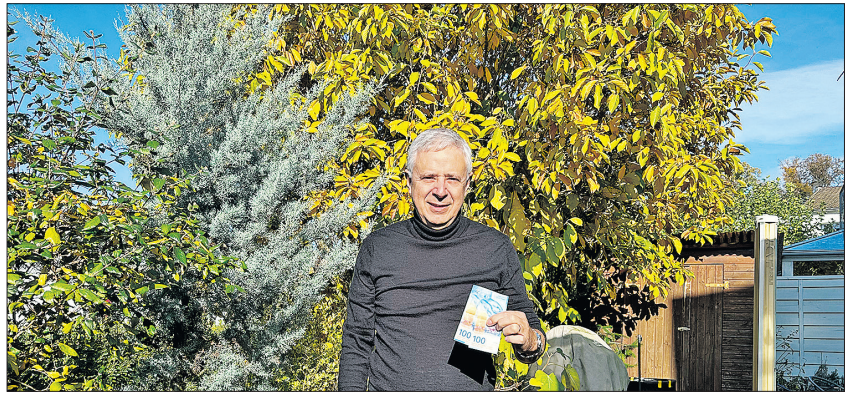
mein sehr viel Wert auf die zusammen mit der Schreinerrei Spicher zu realisierende Innenarchitektur legen werde. Was sagt «Gotthard»-Wirt Roger Widmer, der in seiner der «Schnitzeria» gleich gegenüber bekanntlich die besten Schnitzel im Aargau anbietet, zum neuen Mitbewerber? «Ich sehe das als gute Ergänzung. Alles, was unser Quartier belebt, ist zu begrüssen – und kommt letztendlich uns allen zugute», so seine Überzeugung.

Quereinsteiger mit Top-Beratung
Apropos Architektur: Diese respektive die Immobilien-Sparte sowie der Textilbereich sind im Grunde Urs Taufeneckers Metiers – so sei er unter anderem Projektpartner beim Umbau der Kosthäuser entlang des Reusskanals gewesen oder

habe bis 2020 von Hongkong aus Produktionsaufträge internationaler Labels umgesetzt. «Ja, ich bin ein totaler Quereinsteiger», bekennert er schmunzelnd. Zwar habe er soeben die Wirteprüfung bestanden, werde aber vor allem konzeptionell wirken sowie als Springer und Troubleshooter agieren, führt er aus. Beraten und unterstützt werde er übrigens von Spitzenkoch Tom Walter (23) aus Aarau, der bekanntlich bei der mit 19 Gault-Millau-Punkten bedachten Starköchin Tanja Grandits arbeite, ergänzt Urs Taufenecker. Denn ganz wichtig sei ihm, dass alles von Anfang perfekt daherkomme – bekanntlich gebe es keine zweite Gelegenheit, einen guten ersten Eindruck zu machen, unterstreicht er doppelt.

«Das kommt in die Reisekasse»

Regional-Rätsel: Fr. 200.– für Giuseppe Lipari (66) aus Hausen



(A. R.) – «Ich gewinne eigentlich nie etwas – ah doch, mal einen Staubsauger im Lockdown», schmunzelt Giuseppe «Pino» Lipari. «Das kommt nun in die Reisekasse», freut er sich über die Cash-Lieferung beim Fototermin vor jener Magnolie (Bild), die im Frühling so viele Hausener mit ihrer Blütenpracht begeistert.

zu einem Fernweh-weckenden Kalender verdichtet hat – «fôtele» nennt er sein Hobby viel zu bescheiden. Das mit dem Ruhestand stimmt ebenfalls nicht ganz: Kaum war der seit 42 Jahren mit Therese verheiratete Vater zweier erwachsener Kinder pensioniert, fing er, in Hausen zudem als Stimmzähler wirkend, bei der Brugg «e-netz ag» mit einem 20%-plus-Pensum an. Dabei klopft er nun Gesuche aller Art auf deren Umsetzbarkeit ab.

«Sonst war ich aber immer in der Autobranche tätig», betont der in Brugg geborene, sizilianischen Eltern entstammende Giuseppe Lipari. Gelernt hatte er das Automech-Handwerk seinerzeit bei der Windischer Garage Gautschi. Und bevor er unter anderem 22 Jahre bei Mercedes Schweiz oder zuletzt bei Hyundai gearbeitet hatte, «habe ich auch bei Hansjörg «Heubi» Heuberger an Amerikanern herumgeschraubt», ergänzt «Pino» lächelnd. Klar ist: Regional-Glücksfee Andrea Rothenbach hat, wie es sich auch Ausläufer A. R. gewohnt ist, erneut den Richtigen gewählt – das wird ihr nun bestimmt wieder gelingen, beim

Nov.-Kreuzworträtsel auf S. 7

Ein nicht minder eindrückliches Farbenfeuerwerk sind seine Fotografien aus dem südlichen Afrika, die der Pensionär

obrist
BERNINA-NÄHCENTER
Brugg & Frick
www.naehkultur.ch
made to create **BERNINA**



KERN ELEKTRO Brugg

Ihr Elektro-Partner der Region



lauber-group.ch

HANS MEYER AG

Sperrgut-Annahme für jedermann
jeden Samstag
8 – 14 Uhr
durchgehend geöffnet
Industriestrasse 2, Birr
Tel. 056 444 83 33
e-mail: dispo@hans-meyer-ag.ch
www.hans-meyer-ag.ch

Yvonne Buchwalder in Pole-Position für 2. Wahlgang

Stadtrat-Ersatzwahl Brugg: Die FDP-Kandidatin (1419 Stimmen) liegt vor Heini Kalt (SP; 1083) und Jacqueline van de Meeberg (Die Mitte; 534)

(A. R.) – Nachdem am Sonntag alle drei Kandidierenden das absolute Mehr von 1533 Stimmen verpasst haben, kommt es am 3. März zu einem zweiten Wahlgang. «Damit hat man rechnen müssen», meinte Yvonne Buchwalder-Keller. «Aber ich freue mich», verdeutlicht sie im Bild rechts, «über dieses Glanzresultat und steige voller Motivation und Zuversicht in die nächste Runde.»

Für diese liegt sie klar in der Pole Position – vor Heini Kalt, der sein Ergebnis als «den Erwartungen entsprechend» bezeichnete. Er hofft, falls sich Jacqueline van de Meeberg zurückzieht, auf die Unterstützung durch die Mitte. «Wie es gehen könnte, hat ja der zweite Ständerats-Wahlgang gezeigt, bei der die SP die Mitte unterstützt hat», erklärte er augenzwinkernd, auch darauf verweisend, dass man sich im 2018 ja auch für den CVP-Kandidaten Jürg Baur gegen Peter Knecht (FDP) starkgemacht habe. Jacqueline van de Meeberg mochte sich am Sonntag noch nicht festlegen, was den zweiten Wahlgang anbelangt: «Ich möchte jetzt zuerst über das Resultat schlafen und dieses, das ich angesichts der starken Gegnerschaft als Erfolg werte, jetzt setzen lassen.» Man darf gespannt sein, wen die Mitte im Falle ihres Rückzuges unterstützt. Während der nach der Demission von Vizeamann Leo Geissmann (die Mitte) freierwerdende Sitz nicht besetzt werden konnte, wurde der bisherige Stadtrat Reto Wettstein (FDP) sehr deutlich zum Vizeamann gewählt: Er vermochte 2192 Stimmen auf sich zu vereinen (absolutes Mehr: 1349).

Windisch: Reto Candinas (SP) neuer Gemeinderat
Nach der Demission von Vizepräsidentin Monica Treichel (SP) bleibt der Sitz in SP-Hand: Reto Candinas wurde am Sonntag mit 1024 Stimmen in den Gemeinderat gewählt. Der FDP-Kandidat Conrad Gerhardt (FDP) holte 735 Stimmen. Als neue Vizepräsidentin ist die bisherige Gemeinderätin Isabelle Bechtel (von den Grünen portiert) mit 982 Stimmen gewählt worden.

Baden dank Turgi noch linker

Weil Baden und Turgi per 1. Januar fusionieren, wird der Badener Einwohnerrat um acht auf neu 58 Mitglieder vergrößert. Mitte und SP holten sich am Sonntag je zwei Sitze; FDP, Grüne, Team und GLP je einen. Links-Grün baut seine Mehrheit in Badens Parlament damit aus.



Weihnachten im Schenkenbergerhof!

Weihnachten
Gemütlich & lecker!
26.12. ab 11.30 – 20 Uhr

Apéro am Feuer in der Weihnachtsgartenlounge
Glühwein, Glühbier und Apfelpunsch

Menü & Infos: www.schenkenbergerhof.ch
Nur mit Reservation: 056 443 12 78

24.12. und 25.12. haben wir geschlossen.

GASTHOF · FESTSAAL · GARTENWIRTSCHAFT
SCHENKENBERGERHOF
Güseli 4 · Thalheim
schenkenbergerhof.ch





Weihnachts-Ausstellung 24.-26. November

Jakob Vogt AG 5234 Villigen



gartenänderung gartenanlagengartenbäche gartenbau gartenchemie gartendecor gartenfeuerstellen gartenidee gartenkunst gartenmauern gartenneuanlagengartenpergolagartenplanzen gartenpflege gartenplanung gartenplattengartenräume gartenteiche gartenraum gartenreparatur gartenunterhalt gartenbewässerung gartenlicht gartenfest gartenfreude gartenbeet garten

telefon 056 443 28 73
e-mail grevinkgarten@sunrise.ch

Region: Mini-Turnen – maximaler Spass

Beim freien Turnen für Kleinkinder in Begleitung die Kinder klettern, rutschen, balancieren, schaukeln, springen und hüpfen, ganz wie das Herz begehrt. An mittlerweile 10 Standorten entsteht von Montag bis Samstag jede Woche eine neue zusammengestellte Bewegungslandschaft, quasi ein Indoorspielfeld, der frei entdeckt werden darf. Kinder im Alter von 0 bis 5 Jahren lernen hier auf spielerische Weise, mutig zu sein, trainieren Koordination und erlernen ein respektvolles Miteinander. Da die Kinder in Begleitung eines Erwachsenen das Mini Turnen besuchen, entsteht so auch die Möglichkeit, sich auszutauschen und neue Freundschaften zu schliessen. Weitere Infos zum abwechslungsreichen Angebot finden sich unter www.miniturnen.ch

Holderbank: Adventsausstellung mit neuen Kreationen

Noch bis 8. Dezember (Mo – Fr 8 – 17 Uhr) stellen im Adventshüli im Effingerhort kreative Leute einzigartige Weihnachtsgegenstände aus. Schon im Frühjahr beginnen die Ateliervantwortlichen Kathrin Leu und Yvonne Zeltner mit den Vorbereitungen für die Adventsausstellung. In jedem Jahr sollen neue Elemente zum Zuge kommen. Dies erreichen die beiden Frauen, indem sie meistens aus Abfallgegenständen neue Kreationen entwickeln. Die Ausstellung wird laufend ergänzt, sodass man auch bei einem späteren Besuch eine vollständige Auswahl vorfindet. Am Mittwoch, 29. November findet bis 21 Uhr zudem ein Abendverkauf statt.

Kirchbözing: Welt unserer Reptilien

Können Schlangen blinzeln? Und sind Blindschleichen wirklich blind? Solche und andere Fragen beantwortet der Biologe Goran Dušej mit seinem Referat: am Freitag, 24. November, 20 Uhr, in der Kirche Bözing. Mit seinem reich bebilderten Vortrag erzählt er einem allerlei Interessantes über die einheimischen Arten, wie sie aussehen, wo sie leben, warum viele von ihnen sehr gefährdet sind und vieles mehr. Nicht zu kurz kommen auch Themen, wie man die verschiedenen Arten erhalten und fördern kann. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen – anschliessend an den Vortrag gibt es Kaffee und Kuchen.



Lebenshilfe «Besser + Leichter»

Ihre Gedanken, Gefühle, Schmerzen. Mein Wirken auf mehreren Ebenen! Langanhaltende erfolgreiche Resultate. Für Mensch und Tier. Th. Feller 079 520 29 25

Ihr Gärtner für Ihre Gartenpflegearbeiten aller Art! Hecken und Sträucher jetzt schneiden, mähen usw.! Fachgerecht! Speditiv! Preisgünstig! R. Büttler Tel. 056 441 12 89 www.buetler-gartenpflege.ch

«Wir kratzen an der 3000er-Marke»

SMVJ in Brugg (Bild): Der Grossanlass vom 2. und 3. Dezember ist auf Kurs

Schweizer Meisterschaften
Vereinsturnen Jugend
Mülimatt Brugg 2./3. Dezember 2023



2800 Turnerinnen & Turner
Turnfreude. Pur.

(A. R.) – «Es kommen laufend Nachmeldungen rein: Wir kratzen an der 3000er-Marke», freut sich der Medienverantwortliche André Keller über die vielen Teilnehmenden an den «Schweizer Meisterschaften Vereinsturnen Jugend» (SMVJ), die über das nächste Wochenende in den Mülimatt-Sporthallen steigen.

Auch die rund 900 Übernachtungen in der Kaserne Brugg seien bestens organisiert – und besonders toll finde er, dass die drei erstklassierten Vereine pro Disziplin einen vom Bruggler Künstler Claudio Cassano speziell gefertigten Pokal erhalten werden, so André Keller.

«Publikum herzlich willkommen»

Weiter hebt er hervor, dass die SMVJ nicht etwa als turn-interner Anlass konzipiert seien, im Gegenteil: «Publikum ist herzlich willkommen – wie die Jugendlichen aus der ganzen Schweiz in hochstehenden Wettkämpfen ihr sportliches Talent präsentieren, ist sicher einen Besuch wert», betont er. Unter den rund 100 teilnehmenden Vereinen aus 20 Kantonen sind auch zahlreiche Schweizer Meister des Jahres 2022 wieder mit von der Partie, etwa der TV Wettingen mit seiner Ring- oder der TV Möriken-Wildegg mit seiner Trampolin-Performance – insgesamt darf man sich auf über 170 Vorführungen freuen.

Adventsverkauf mit Aargauer Raclette.

Sa. 02. Dezember
09.00 bis 21.00h

Herzlich willkommen
im Weingut Hartmann
in Remigen

www.weinbau-hartmann.ch



Es liegt jetzt gross im Trend: das praktische Präsent

Beim Mikado in Windisch: Der Weihnachtsbazar der Stiftung Domino bietet am Samstag, 25. November, 9 – 16 Uhr, viel Hand- und Herzgemachtes



«Sie kränzt wie eine Floristin», staunt Marisa Thoma über die Advents-Werke von Doris Spillmann. Rechts: Herzlich und mit viel Herzblut – Simon Arrigoni und Sandra Zürcher beim Gestalten schöner Weihnachtskarten.



(A. R.) – Derzeit laufen im Mikado die Vorbereitungen für den traditionellen Bazar wieder auf Hochtouren, wie ein Besuch letzte Woche zeigte. Ins Auge springen einem da unter anderem eine besonders praktische Spaghetti-Kelle mit integriertem Portionen-Abmesser, ein stilvolles Picknick-Brättli oder ein cooles Bier-Harassli mit eingebautem Flaschenöffner.

«Klar, wir haben viele dekorative Adventsarangements, unsere reizend gestalteten Weihnachtskarten oder schöne neue Sterne und Tannenbäume aus Holz im Angebot, aber der Trend geht eben immer mehr Richtung funktionale Geschenke», erklärt Marisa Thoma, Abteilungsleiterin Kunsthandwerk – und verweist dabei auch auf

die patenten Spüllappen oder Einkaufstaschen aus Reststoffen. Natürlich finde man am Samstag im stimmungsvollen Weihnachtsdörfli bei den hübschen Hüslis auch die Domino-Klassiker wie Nistkästen oder Knödel-Stationen, ergänzt sie.

«Sternenzauber» mit vielen Attraktionen

Und wofür sind diese schmucken Briefli hier? «Das sind die Lösli für den Glücksbaum, an dem man lässige Preise gewinnen kann», macht Marisa Thoma beliebt, da doch sein Glück zu versuchen. Weitere Attraktionen des unter dem Motto «Sternenzauber» stattfindenden Bazars sind, neben dem feinen Gastro-Angebot mit Raclette oder Ghackets mit Hörnli, das Lebkuchen-Verzieren für Kinder oder die musikalische Unterhaltung.

Ford

BÄCHLI
AUTOMOBILE

VELOS UND BIKES 2024 & SCHNÄPPCHEN 2023

BIKE
SNOWSPORTS
SHOP no limit



Freitag 24. Nov 2023 | 15 – 20 Uhr
Samstag 25. Nov 2023 | 10 – 17 Uhr
Aarauerstrasse 26, 5200 Brugg | no-limit.ch

Kinderschwimmen Erle Brugg

Brugg: Kurs ab Montag, 22.01.24 zw.17-19.30 Uhr

Jetzt anmelden

Nur noch wenige Plätze frei

www.aqua-holiday.ch

AQUA HOLIDAY
SCHWIMMSCHULE

Brugg: Street Rats im Salzhaus

Am Freitag, 24. November, 20 Uhr, steht Louisiana-Music auf der Speisekarte der Street Rats. Das ist Klangküche. Ein deftiger Eintopf aus Zydeco, Blues, Jazz, Rock'n'Roll und Cajun. Ein Gericht aus Zutaten aller Geschmacksrichtungen, die das Leben rund ums Mississippi-Delta liefert.

Veltheim: Agent 5106 ist unterwegs

Am 25. November und 2. Dezember, führt der STV Veltheim in der Mehrzweckhalle den Turnerabend auf. Es wird spannend, denn der Agent 5106 ist unterwegs und muss knifflige Fälle lösen. Ab 18 Uhr kann man sich im Beizli 5106 kulinarisch verwöhnen lassen, um dann der Agentenshow gestärkt zu folgen. Informationen zum Turnerabend und zur Platzreservation finden sich unter www.stv-veltheim.ch.

Zimmer streichen

ab Fr. 250.–
seit 1988

MALER EXPRESS

056 241 16 16

Natel 079 668 00 15

www.maler-express.ch

KAUFE AUTOS FÜR EXPORT!

PW und LW, auch Unfall-Autos. KM und Zustand egal. Bar-Bezahlung, Abhol-Service. Melden Sie sich bitte unter

Tel. 078 770 36 49

Für mehr Diversität in der Tech-Branche

Der «#herHACK» kommt am 24. und 25. November nach Brugg-Windisch (pd) – Am «#herHACK 20.23», dem Hackathon mit Fokus auf Frauen und Nachhaltigkeit, entwickeln die Teilnehmenden Ideen, entwerfen Prototypen, schreiben Codes und präsentieren ihre Endprodukte der sechsköpfigen Jury und einem grösseren Publikum. In einer dynamischen Atmosphäre überwinden die Teams kreative Grenzen, eignen sich neue Fähigkeiten an und erweitern ihr Netzwerk.



Am 24. und 25. Nov. findet der grösste female-led Hackathon der Schweiz zum dritten Mal in Folge statt (Bild: digitalswitzerland). Von Freitag auf Samstag treffen sich technologieinteressierte und -affine Personen unterschiedlichen Alters und Bildungsstufen beim FHNW-Campus Brugg-Windisch, um Teil dieser einzigartigen Veranstaltung zu sein. Der Hackathon richtet sich primär an Frauen, doch auch nonbinäre und queere Personen sind herzlich willkommen. Sowohl Team- als auch Einzelanmeldungen sind möglich. In interdisziplinären Teams arbeiten Tech-Newbies Hand in Hand mit bereits Tech-erfahrenen Personen. Während 48 Stunden kreieren sie digitale Lösungen für Challenges, die auf den Sustainable Development Goals der UN basieren. Die besten Teams erhalten die Chance, ihr Projekt am Abschluss-Event der Schweizer Digitaltage am 6. Dezember vor einem Live-Publikum vorzustellen. Als erster Preis winkt ein Trip zu einer der europaweit grössten Tech-Networking-Veranstaltungen. Wer sich noch anmelden möchte, tut dies auf <https://herhack.ch> – es sind keine speziellen Vorkenntnisse nötig.

In Brugg persönlich für Sie da



Andreas Schreiber
Regionalleiter



Rolf Leu
Leiter Firmenkunden



Roman Bigler
Kundenberater Firmen



Daniel Tancredi
Kundenberater Firmen



Edith Lisibach
Kundenberaterin Firmen



Nicolas Meier
Kundenberater Firmen



Corinne Meier
Kundenberaterin Firmen



Fabian Fuchs
Trainee

akb.ch/brugg

Am richtigen Ort.ch  Aargauische Kantonalbank

Test the best – am Kellerfest

Diesen Freitag und Samstag in Schinznach-Dorf: «Goldener» Chardonnay und Schaumwein am Traditionsanlass der Weinbaugenossenschaft Schinznach (WGS)



Chardonnay und Champagner aus Schinznach: Hans Peter Kuhn (l.) und Heinz Simmen präsentieren (mit Gold) Ausgezeichnetes.

(A. R.) – «Gerade haben wir die Mitteilung bekommen, dass wir bei der Prämierung "Goldener Aargauer Weingenuß 2023" zwei Golddiplome erreicht haben», freut sich WGS-Geschäftsführer Hans Peter Kuhn. Diese werden heute Abend von Regierungsrat Markus Dieth überreicht – wobei die buchstäblich prickelnden News auch den Schaumwein Brut Ariana betreffen, der passend auf die Festtage hin nun «goldenen» Schub verleiht bekommt.

10 Prozent Einkaufsrabatt

Weiter schwang der Chardonnay mit seinem besonders eleganten Bouquet obenaus. «Am Kellerfest steht aber», betont Kellermeister Heinz Simmen, «mit dem RxS, dem Pinot gris, dem Sauvignon blanc oder dem Kerner das ganze Weisswein-Sortiment zur Verkostung bereit.» Allerdings nicht nur zum Testen, sondern auch zum Posten – wobei letzteres wie immer von 10 Prozent Einkaufsrabatt flankiert wird.

Degu-Empfehlungen des Kellermeisters:

«Bei den Rotweinen empfehle ich den Schinznacher Pinot Noir Excellence 2022, der sich nun optimaler Trinkreife erfreut», weist Heinz Simmen auf ein weiteres Degu-Highlight hin. Und ein ganz spezielles «Probiererli» sei zudem der exquisite, drei Jahre im Eichenfass gereifte Weinbrand Barrique Premium, den man nun wieder im Angebot habe.

Auch nach Treberwürsten wird es viele dürsten
Zu den bewährten Zutaten des zweitägigen Events gehören erneut die feinen Olivenspezialitäten, die

Käsesorten der Hongant-Käserei Schangnau sowie am Samstagabend die lüpfige Volksmusik vom Schwyzerörgeli-Quartett Schenkenberg – und vor allem auch die exzellenten, mit Lauchgemüse servierten Treberwürste.

Kellerfest trifft den Nerv der Zeit

«Es ist toll, dass unsere Kundschaft sich immer mehr dafür interessiert, wo ihre Weine herkommen», freut sich Heinz Simmen darüber, dass das Kellerfest den Nerv der Zeit trifft und stets grossen Anklang findet.

Der erstmals 1997 durchgeführte Anlass, der feine Genuss-Erlebnisse in authentischem Umfeld bietet, ist denn auch seit jeher so konzipiert: nämlich als eine Art «Erntedankfest», an dem die WGS-Weinbauern die Gäste bedienen und so für einmal neben der Rebe auch die Kundennähe kultivieren.

2023: bitter nötige Normalernte

Heuer wohnt dem Kellerfest zudem die Freude über ein wunderbares Weinjahr 2023 inne – ein ganz wichtiges notabene, weil nach dem schlimmen 2021 und dem mengenmässig ebenfalls bescheidenen 2022 ein bitter nötiges. «Neben der Qualität stimmt jetzt auch die Quantität», berichtet ein erleichterter Heinz Simmen. Nach der eingekelterten Normalernte von rund 190 Tonnen Traubengut wird die WGS jetzt jedenfalls wieder aus dem Vollen schöpfen können.

WGS, Trottenstrasse 1B, Schinznach-Dorf: Kellerfest am Fr 24. Nov. ab 16 Uhr, Sa 25. Nov. ab 11 Uhr; Degustation jeweils bis 22 Uhr, danach weiter Festwirtschaft und Barbetrieb.



Neu am Start: sportliche Racecarver

Skiklinik Brugg: auch Schneeschuhe oder Tourenskis für Erwachsene ergänzen jetzt das Mietangebot

(A. R.) – «Wegen der wachsenden Nachfrage haben wir das sportliche Carving-Segment für Erwachsene ausgebaut», freut sich Inhaber Thierry Clerc über die rasanten Saison-News – und zeigt zusammen mit Sohn und Mitarbeiter Tim im Bild rechts jene Slalom-Racecarver von Elan und Head, die eben ein bisschen mehr bieten als einfache Allroundskis: nämlich rennlaufinspierte Pistenperformance.

«Alle können diese Top-Modelle gerne testen – und sie nachher, falls gewünscht, auch kaufen», betont Thierry Clerc, der übrigens auch die entsprechenden Skischuhe für die etwas ambitionierteren Kurvenlagen bereithält.

Fulminanter Saison-Start

Er kann bereits auf einen fulminanten Saisonstart zurückblicken. So standen samstags die Leute jeweils Schlange bis nach draussen. «Jetzt merkt langsam auch Brugg und Windisch, dass es uns gibt», schmunzelt der Riniker, der sein Angebot in der nunmehr sechsten Saison erneut munter ausgebaut hat. Mittlerweile ist die Skiklinik nicht nur auf Kinder und Jugendliche spezialisiert, für die es für jedes Niveau die richtige Ausrüstung zu attraktiven Preisen gibt –



neuerdings ergänzen auch Schneeschuhe für Erwachsene sowie ausgewählte Tourenski das umfassende Mietangebot.

Der Mann für den perfekten Schliff

Was die Kundschaft, der Schreibende inklusive, aber besonders schätzt: Hier an der Aarauerstrasse 69 kann man ganz praktisch vorfahren und seinen Ski den perfekten Schliff verpassen lassen. Der

«Skidoktor», der sich sein Rüstzeug unter anderem bei Vökl Schweiz holte und da auch als Servicemann wirkte, kennt jeden Ski aus dem Effeff und versteht es, mit seiner modernen Steinschliffmaschine auch auf individuelle Bedürfnisse einzugehen.

Erweitert wurden sodann die Öffnungszeiten (Di 16 – 19; Mi – Fr 14 – 19; Sa 10 – 14 Uhr) – mehr Infos unter skiklinik.ch.

Physiotherapie, Training und Massagen an zentraler Lage

Modernes Zentrum für Physiotherapie am Campus Brugg-Windisch

(pd) – Das «Zentrum im Zentrum» liegt direkt am Campus-Platz im EG des Fachhochschulgebäudes – gut zu erreichen zu Fuss, mit dem Fahrrad, per Bus oder mit dem Auto. Nun erweitert die Reha-Spezialistin «aarReha Schinznach» das Team vor Ort (Bild rechts) – und bietet da Therapieleistungen für Menschen mit unterschiedlichsten Bedürfnissen an.

Lebensqualität zurück

Das Physiotherapie-Angebot ist auf die ganzheitliche Behandlung von orthopädischen oder rheumatologischen Erkrankungen und von Einschränkungen am Bewegungsapparat wie Knie, Schulter und Wirbelsäule ausgerichtet. Der Therapieplan kann manuelle Therapien, Massagen und/oder Training an den Kraftgeräten im MTT (Medizinische Trainingstherapie) enthalten. Die Patientinnen und Patienten sollen mit gezielter Physiotherapie die Selbstständigkeit und damit auch die Lebensqualität schnell zurückerlangen.

Aktiv bleiben

Das Team erbringt auch Leistungen zur Prävention. Dieses richtet sich an Menschen, die sich fit halten oder sich Gutes tun wollen. Dafür stehen folgende Angebote zur Verfügung:

Training im MTT mit Abonnement:

Nach dem Einführungstraining kann montags bis freitags tagsüber selbstständig aber unter Aufsicht an den modernen Kraftgeräten trainiert werden. Neu gehört auch das Koordinations- und Gleichgewichtstraining am SensoPro-Gerät zum Angebot.



Stosswellentherapie:

Diese wird eingesetzt bei Muskel- und Sehnenenerkrankungen (wie zum Beispiel ein Fersensporn).

Massagen:

Diese Behandlungen werden eingesetzt zur Schmerzbekämpfung, zur Verbesserung der Beweglichkeit und Belastbarkeit sowie zur körperlichen Befindlichkeit.

Die aarReha Schinznach ist...

...eine führende Institution für stationäre und ambulante Rehabilitation und

ist spezialisiert auf die Behandlung von Erkrankungen des Bewegungsapparates, chronischen Schmerzen, Einschränkungen nach Operationen und geriatrischen Beeinträchtigungen. Neben den Kliniken in Schinznach und Zofingen treibt aarReha ein Zentrum für Physiotherapie in Windisch. Das Unternehmen beschäftigt rund 380 Mitarbeitende.

aarReha Schinznach
Zentrum für Rehabilitation
am Campus Brugg-Windisch
Bahnhofstrasse 5a, 5210 Windisch
windisch@aarreha.ch, 056 463 88 00

Die Laser-Gravur einer Frohnatur

Schinzbacher Christkindmarkt: Den Werken von Karin Erne aus Gippingen wohnt ihre ansteckende Fröhlichkeit inne – zu sehen nächste Woche vom 27. Nov. bis 2. Dez.

(A. R.) – «Seit ich vor einem Jahr meinen Laser erstanden habe, bin ich geradezu "graviersüchtig"», lacht Karin Erne. «Cool finde ich, dass sich mit Laser-Gravuren eigentlich alles personalisieren lässt», betont sie, während sie in ihrem Atelier gerade hölzerne Schneidebretter, die einem Malerbetrieb als Kundenschänkli dienen, mit dem gewünschten Logo versieht.

Daneben verleiht sie mit ihren hochpräzisen Gravuren aber auch Schieferplatten, Gläsern, Weihnachtskugeln oder den praktischen Schlüsselanhängern mit integriertem Flaschenöffner und Korkenzieher eine individuelle und dank den witzigen Sprüchen oft auch äusserst vergnügte Note. Weiter versteht sie sich darauf, schöne Motive via Sublimationsdruck auf die Tasse zu bringen. «So sind die aufgebrauchten Bilder nachher kratz- und waschmaschinenfest», erklärt Karin Erne, deren grosse Freude am Basteln und Nähen zudem ihren Ausdruck in stylischen Einkaufstaschen findet.

«Total herzig und romantisch»...

...findet die 50-jährige Ur-Gippingerin, als solche auch im Radsporttage-OK engagiert, den Schinzbacher Christkind-



Karin Erne zeigt kunstvoll gravierte Schieferplatten – und viele weitere für gute Laune sorgende Deko-Artikel.

markt, «da läuft auch immer etwas für Kinder, was nicht zuletzt meine beiden Enkel freut», schmunzelt sie. Bekannt ist die Coiffeuse im Zurbibet vor allem auch für ihr Frisierstübli. Oder für ihr zusammen mit einer Kolle-

gin geführtes, schliesslich Corona zum Opfer gefallenes Lädeli «eifach so», mit dem sie im Städtchen Klingnau für viele handgemachte Farbtupfer sorgte – solche bietet die Frohnatur nun «beim Zulauf».



Bereit für die kalte Jahreszeit? Problemlos mit dem California überwintern

Mit einem sicheren Gefühl fährt es sich besser. Dieses Gefühl geben wir Ihnen gerne mit unserem Service auf den Weg mit. Unsere Spezialisten wechseln die Reifen und prüfen, ob Ihr Fahrzeug bereit für den Winter ist.



Nutzfahrzeuge

BASCHNAGEL
Mobilität aus Leidenschaft

Emil Baschnagel AG
Kestenbergstrasse 32
5210 Windisch

Helvetia Tauschwochen
mit
Fr. 4'000.- Preisvorteil
bis 15.12.2023 / solange Vorrat

Der neue COLT
Die Rückkehr einer Ikone

Auto Gysi
Hausen
Hauptstrasse 9 | 5212 Hausen | 056 / 460 27 27 | autogysi.ch

jalomatic
Alu-Fensterläden

Jetzt mit 5% Winter-Rabatt!
Gültig vom 01.11.2023 - 29.02.2024

Aussen schön, innen sicher
hohe Lebensdauer
witterungsbeständig
pflegeleicht
maximaler Einbruchschutz
10 Jahre Garantie

Jalomatic AG
Gewerbering 28, 5610 Wohlen
Tel. +41 56 618 50 90
info@jalomatic.ch, www.jalomatic.ch

Klimaservice Süess
Klima - Kälte - Lüftung

Lüftungstechnik Klima-/Kältetechnik

Beratung
Planung
Installation
Wartung

Klimaservice Süess AG
5108 Oberflachs
T 056 463 66 33
www.klima-sueess.ch

Bio? Logisch!

Freitagsmarkt
in Brugg

Samstagmorgen
in Windisch

Tipp: unser
Gmües-Chischtli-Abo

biomeier 056 246 22 18, www.biomeier.ch

über 160 Jahre

- Sanitärinstallationen
- Bauspenglerei
- Heizungsanlagen
- Boilerentkalkungen
- Reparaturdienst

Zulauf Brugg
seit 1854

info@zulaufbrugg.ch
www.zulaufbrugg.ch

Telefon 056 441 12 16 • Fax 056 442 41 91
Annerstrasse 18 • 5200 Brugg

www.markus-biland.ch

Markus Biland AG
5413 Birnenstorf Tel. 056 225 14 15

• Teppiche • Parkett • Bodenbeläge • Vinyl • Kork

Malergeschäft Gobeli GmbH

Ursprung 43, 5225 Bözberg
056 441 51 50 • www.maler-gobeli.ch

Für **DRUCK**starke Ergebnisse

printed in switzerland

Weibel
Text Bild Druck

Weibel Druck AG 056 460 90 60
5210 Windisch www.weibeldruck.ch
Aumattstrasse 3 info@weibeldruck.ch



Voegtlin-Meyer INTRODUZIERT

... für eine saubere Region

Voegtlin's Sperrgut-Taxi

- Abholung direkt bei Ihnen (Wohnzimmer, Garage, Keller)
- Schnell, zuverlässig und unkompliziert

SPERRGUT TAXI

SPERRGUT TAXI
056 460 05 55 | vmeag.ch

VITASPORT TRAINING

Badstr. 50 5200 Brugg

Wir bringen Sie in Form

Gratis Probetraining im
4****Sterne Fitnesscenter
www.vitasport.ch

JEANNE G | TEAM

COUTURE DESIGNER BOUTIQUE

Couture / Mode nach Mass

Designer: Le Tricot Perugia, Rossi, Louis and Mia, Nusco, Diego M

STAPFERSTRASSE 27, 5200 BRUGG

Termine unter:
056 441 96 65 / 079 400 20 80; jeanneg.ch

Kocher Heizungen AG

5200 Brugg Aarauerstrasse 73 056 441 40 45

Oel Gas Holz Pellets Wärmepumpen Solar
the heat is on kocher-heizungen.ch

Heizungsinstallateur gesucht

WRZ Holzbau GmbH

Zimmerei Neu- und Umbau
Innenausbau Renovationen

5210 Windisch Wallweg 9
Telefon 056 444 06 07

Simart Gartenbau, Brugg

SIMART GARTENBAU

Brauchen Sie Unterstützung beim Pflegen Ihres Gartens oder planen Sie eine Neugestaltung?
Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Beratung vor Ort:

Simart Gartenbau GmbH, Simon Teutschmann, 079 911 51 05
info@simart-gartenbau.ch / www.simart-gartenbau.ch

Constructive Holzbau AG

Zimmerei - Schreinerei - Bedachungen

Aegertenstrasse 1, 5201 Brugg

Homepage: www.chb-ag.ch

Tel. 056/ 450 36 96
Fax. 056/ 450 36 97
E-Mail. holzbau@chb-ag.ch

**Bauten klein oder gross,
mit uns ziehen Sie das richtige Los!**

LEUTWYLER Lupfig

Ihr Elektro-Partner der Region

lauber-group.ch

Zusatz-Schulhaus «im Birret» für 3,4 Mio.

Birrhard: auch die Fusionsabklärungen gehören zu den gewichtigen Traktanden der Gemeindeversammlung vom 24. Nov.

(A. R.) – Die Empfehlungen des Kantons könnten schon jetzt nicht mehr eingehalten werden, und angesichts der «regen Bautätigkeit in Birrhard» und dem «erwarteten Kinderzuwachs» reichen die vorhandenen Schulräume künftig sowie so nicht aus: So erklärt der Gemeinderat in den Gmeinds-Unterlagen den beantragten 3,4 Mio.-Kredit für ein Zusatz-Schulhaus.

Speziell erwähnt die Exekutive die neun neuen Mehrfamilienhäuser an der Käsistrasse, wegen denen die Bevölkerung gegenüber dem Vorjahr noch heuer um rund 100 auf 850 Einwohner zunehmen werde. Zudem würden in den nächsten drei Jahren weitere neue Wohneinheiten entstehen.

Nach dem letzten Sommer abgesegneten Projektierungskredit wurden fünf Projekte eingereicht. Das siegreiche Vorhaben der Erne AG Holzbau, Laufburg, sieht ein in Modulbauweise erstelltes Gebäude vor (Positionierung siehe Bild rechts) – wobei der Baubeginn laut Gemeinderat am 1. Juli 2024 und die Übergabe bereits im Herbst geplant sei.



Weiter werden dem Souverän unter anderem zwei Kredite zur Feuerwehrfahrzeug-Beschaffung vorgelegt. Und nicht zuletzt befindet man über die vertiefte Abklärung einer Fusion von Birrhard, Birr und Lupfig: Auch letztere Gemeinden entscheiden diesen Freitag über den entsprechenden Projektierungskredit von 210'000 Franken.

Stellvertretung für die Klassenlehrperson 2./3. Klasse

20–26 Wochenlektionen (ca. 80–100%), ab 5. Dezember



Wir suchen eine Stellvertretung als Klassenlehrperson unserer 2./3. Klasse. Sind Sie zum Beispiel eine pensionierte Lehrperson, die gerne wieder ein paar Monate unterrichten würden? Oder sonst eine Lehrperson, die gerne an einer familiären Schule arbeiten möchte? Der Unterricht beinhaltet alle Fächer ausser TTG und Englisch. Das Pensum beträgt 19 – 26 Wochenlektionen und könnte bei Wunsch auf zwei Lehrpersonen aufgeteilt werden.

Wir wünschen uns zur Ergänzung unseres Teams eine ausgebildete Lehrperson, die gerne im Team arbeitet. Die Begleitung von Kindern bereitet Ihnen Freude.

Die Schule Veltheim ist eine familiäre Schule im aargauischen Schenkenbergtal mit ca. 120 Schülerinnen und Schülern. Es erwarten Sie ein hilfsbereites, motiviertes und kollegiales Team, eine wertschätzende Teamkultur und eine unterstützende Schulleitung.

Auf www.schule-veltheim.ch erhalten Sie einen Eindruck unserer Schule. Idealer Stellenantritt wäre ab dem 5. Dezember. Auf Wunsch ist auch ein Stellenantritt im Januar möglich.

Kontakt

Bei Fragen steht Ihnen die Schulleitung, Christine Fricker, gerne zur Verfügung (056 463 60 88). Ihre Bewerbungsunterlagen schicken Sie gerne per E-Mail an die Schulleitung: christine.fricker@schule-veltheim.ch

Vorweihnacht-Blumenpracht

Brugg: Bezaubernde Advents-Akzente im Blumengeschäft Amaryllys

(A. R.) – «Wir setzen weniger auf Trends wie die Kombination Schwarz-Gold oder Trockenblumen, sondern lieben das Glitzern und das Fröhliche in allen Farben», erklärt die versierte Floristin Celine Allemann. Deshalb setzt die von ihr kreierte Advents-Ausstellung etwa bezaubernde Akzente, was crème-goldene, weiss-silberne oder klassisch-rote Töne anbelangt.

«Auf all unseren Kränzen und Gestecken finden sich Schweizer Kerzen», ergänzt Inhaberin Isabelle Keller. Speziell ist zudem auch der grosse Kasten mit den vielen dekorativen Accessoires für Kränze und Gestecke. Kugeln, Anhänger und Sternchen sind hier fein säuberlich abgelegt – und einzeln erhältlich.

Lachsrosa: dezent, aber feierlich

Besonders angetan hat es dem Schreibenden die wunderschön mit einem alten Möbel, einem grossen Stern und Holz-Ski dekorierte Ecke, wo einem lachsfarbene Noten ins Auge springen – das verleiht den Gestecken einen besonders dezente, aber dennoch feierlichen Charme. «Diese Farbe ist eben gerade auch bei älteren Leuten sehr beliebt», meint Celine Allemann augenzwinkernd.



Sie bieten festlich-florale Gestaltungskunst: Bei Brigitte Mohr, Isabelle Keller und Celine Allemann (v. l.) finden alle, die es mit Blumen sagen wollen, das Passende zum Advent.

Wie auch immer: Am besten lässt man die ganze Vorweihnacht-Blumenpracht vor Ort auf sich wirken:

Amaryllys, Bahnhofplatz 9, 5200 Brugg
offen Mo – Fr 8 – 18.30 Uhr; Sa 8 – 17 Uhr
www.amaryllys-brugg.ch / 056 441 24 40

Zur Ruhe kommen – auch dank Mazda 4x4

Villigen: Jakob Vogt AG lädt zur traditionellen Weihnachtsausstellung ein (24. – 26. November, jeweils ab 10 Uhr)



Thomas Vogt mit dem Mazda-Bestseller CX-5, der als 4x4 bereits ab 37'500 Franken zu haben ist. Dafür, dass nicht nur der Winter, sondern auch der nächste Frühling bestimmt kommt, steht der Kult-Roadster MX-5.

(A. R.) – «Ich empfehle unseren Gästen, bei uns doch in gemütlichem Rahmen ein bisschen zur Ruhe zu kommen und zu Glühwein, Kaffee und Lebkuchen die wunderschöne Weihnachtsdeko meiner Frau Brigitte zu geniessen», macht Thomas Vogt das «Abefahre» beliebt. Aber natürlich auch das «Probefahre»: etwa mit den fünf 4x4-Modellen von Mazda.

Damit lässt sich der Autowinter jedenfalls ganz entspannt angehen. Im stylischen Crossover CX-30 zum Beispiel hat man bereits ab Fr. 35'500.– seine Ruhe vor zweifelhaften Untergründen.

Alle 4x4 auch als Automat

«Der CX-30 ist ebenfalls wahlweise mit Front- oder 4x4-Antrieb sowie als Automat oder handgeschaltet zu haben», weist Thomas Vogt auf einen grossen Pluspunkt der Mazda-Palette hin. Erwähnung verdient, neben der verblüffenden Serienausstattung, sicher die Variante mit 186 PS, welche einem «Diesotto» genannten Benzinmotor mit Kompressionszündung entstammen. Dessen enorm hohes Verdichtungsverhältnis sorgt für sehr niedrige Verbrauchs- und Emissionswerte –

und damit dafür, dass dieser mittelgrosse Crossover in der Energieeffizienzklasse A figuriert.

Weitere zugkräftige Argumente

Ebenfalls mit 4x4-Antrieb kommt der CX-60 daher. Erhältlich ist das luxuriöse Mazda-Flaggschiff, das bis 2,5 Tonnen an den Haken nimmt, übrigens nicht nur als 327 PS starke Plug-in-Hybrid-Version, sondern auch mit einem kraftvoll-effizienten 6-Zylinder-Dieselmotor, der lediglich 5,2 Liter auf 100 km «suvt». Auch dieses von attraktiven Rabatten flankierte Modell, das Mazdas eigenständigen Weg bestens veranschaulicht, steht nun am Wochenende zur Probefahrt bereit. Speziell hervorzuheben ist das 0,9 % Leasing, der Herbstbonus von bis 4'500 Franken – und nicht zuletzt, dass wo bei Mazda Vogt Einladung drauf steht, auch Einladung drin ist. «Unsere Weihnachtsausstellung, die wir immer mit viel Herzblut veranstalten, ist als Dankeschön gedacht – man darf das Portemonnaie getrost zuhause lassen», schmunzelt Thomas Vogt.

Mazda-Garage Jakob Vogt AG
Mitteldorfstrasse 7, Villigen
056 284 14 16 / www.mazda-vogt.ch

Super Sirup, grosses Graffiti, kostenloses Karussell

Windisch: Der Adventsmarkt der Stiftung Faro vom Sonntag, 26. November (10 – 16 Uhr), bietet wieder viele süsse Überraschungen

(A. R.) – «Unser Hauptanliegen ist es, dass sich all unsere Klienten mit ihren vielfältigen Talenten einbringen können», betont Werkstätten-Leiter Martin Pauli. Und verweist dabei auf eine «Hauptattraktion» von diesem Sonntag: nämlich auf das von Angel Diaz geschaffene, 24 m² grosse Graffiti, das die Wand vor dem Eingang mit dem passenden Schriftzug «Advent» zieren wird.

Neues Produkt: der Apfel-Vanille-Sirup

Was bestens zu den vielen kunstvollen Kreationen passt, welche der Adventsmarkt zu bieten hat. Dazu darf man sicher auch den neuen Apfel-Vanille-Sirup der Stiftung Faro zählen. «Dieser entstammt Äpfeln aus der Region, welche uns zum Ernten zur Verfügung gestellt in liebevoller Handarbeit gesammelt wurden», erklärt Manuel Baumann, Leiter Hotellerie.

Dann habe die Firma Sirupspezialitäten.ch den Sirup nach ihrem Hausrezept erzeugt, bevor er vom Faro-Gastro-Team noch einmal aufgekocht, durch das Sieb passiert, heiss abgefüllt und von den Klientinnen und Klienten in der Kreativwerkstatt mit Etiketten und Siegel versehen wurde. «Es ist uns nun auch dieses Jahr gelungen, ein tolles neues Produkt zu schaffen», freut sich Manuel Baumann.

Zu den Attraktionen gehören erneut weitere süsse Gemeinschaftswerke wie feine Truffes-Adventskalender, Marzipanfiguren oder Weihnachtsguetzli – und natürlich fehlen auch die stylischen Reglass-Artikel, die wohlriechenden Arvenkissen oder die schönen Weihnachtskarten nicht.

Cooler Klänge – heisse Berliner

Begleitet wird der kommende Advents-Event dieses Jahr von einem Konzert des Ensembles der Musikschule Brugg, das um



Sie zeigen einige Adventsmarkt-Attraktionen (v. l.): Manuel Baumann den neuen Apfel-Vanille-Sirup, Angel Diaz das raumgreifende Graffiti, das er mittlerweile in Angriff genommen hat – und Martin Pauli das eigens für den Anlass aufgestellte Gratis-Karussell.

14 Uhr erklingen wird. «Zudem bieten wir neu frische Berliner an – und das Nostalgie-Karussell für unsere kleinen Gäste dreht sich den ganzen Tag kostenlos», verrät Martin Pauli weitere News – mehr auch unter www.stiftung-faro.ch



ZULAUF
Die grüne Quelle

Zulauf AG
Baumschulbahn
Schinznach-Dorf
www.zulauf.ch
T 056 463 62 82

Adventsdampf
Dampfen Sie mit in den
Advent! Am Samstag,
25. Nov. von 11 bis 17 Uhr.



Brugg: Der Lichter-wird auch ein Rund-Weg

(A. R.) – Der von Tourismus Region Brugg heuer zum zweiten Mal durchgeführte Lichterweg startet am 1. Dez., erstrahlt bis 22. Dez. insgesamt 13 Mal – und ist neu als Rundweg konzipiert. Er startet auf der Schützenmatt und geht den Hansfluhsteig hoch zum Hexenplatz. Danach geht es weiter bis zum Forstwerkhof und den Remigersteig hinunter wieder zurück. Gesucht werden noch Helfer für das Anzünden der Kerzen von 16 bis 16.30 Uhr. Mehr zum Lichterweg mit seinen 130 Laternen in einer der nächsten Ausgaben – oder unter www.tourismusbrugg.ch

Kellerfest und Weindegustation 2023

Freitag 24. November, ab 16:00
Samstag 25. November, ab 11:00
(Degustation jeweils bis 22:00)

- Weindegustation
- 10% Einkaufsrabatt
- Festwirtschaft mit Treberwürsten
- auserlesener Käse der Hohgant-Käserei
- schmackhafte Oliven-Spezialitäten
- Schwyzerörgeli-Quartett Schenkenberg
- Barbetrieb

...bei uns in den Kellereien an der Trottenstrasse 1B in Schinznach-Dorf.



www.weinbauernossenschaft.ch

Regional-Super-Rätsel

Der Gewinner erhält 200 Franken in bar!

vor Abzug			Festkleid	Ackerunkraut	Frauenkosenname	japan. Bühnenstück
Einfassung						
Monatsletzter	2					
			ugs.: Gefängnis			Schmerz am Gebiß
griech. Buchstabe		Stadt in Kroatien				
					Kaltblüter	
Ordensschwester	Wachstum	in der Tiefe	österr.: sowieso			
Hptst. des US-Staates Texas						
			Zweikampf			
farbig		Fluß durch Aberdeen				
Eingabe						
		Vorname von Capone			persönl. Fürwort	
bereits	Heringsfisch	1				
Mörder						

GUT SCHLAFEN & ERHOLT AUFSTEHEN

Ihr Bettenfachgeschäft
gutschlafen.ch

Erfahren Sie unsere individuelle Beratung für erholsame Nächte.



gutschlafen.ch

LOORHOF
OBST- & BEERENBAU
HOFLADEN

A.&D. SUTER
LUPFIG
loorhof-lupfig.ch

- Süsmost frisch ab Presse, diverse Äpfel, Freiland-Nüsslisalat, Saison-Gemüse etc.
- Am 3. Dez. servieren wir am Adventsmarkt Lupfig unsere selbstgemachten Öpfelchüechli
056 444 91 70 / 079 789 75 74

Kirschensteine
Traubenkerne
Buchweizenschalen
Dinkel- und Hirsespreu
Arvenspäne...
Kissen + lose

Onlineshop
[meyer](http://meyer.com) Meyer Naturprodukte
T 056 444 91 08 / www.kirschensteine.ch

BÜHLER *seit 1896* **maler gipser**

Ob Malen, Gipsen, Sandstrahlen, Trockenbau, Fassadenbau, Schimmel-sanierung oder Stuckaturen:

Der älteste Maler- und Gipserbetrieb der Region steht seit 1896 für Qualität und Kundenzufriedenheit.

Bühler Maler & Gipser AG
Steigstrasse 20, 5300 Turgi AG
056 426 21 78 / info@buehler.ag
www.buehler.ag

grund-sätzlich	kaufen	Teil des Beins	leichtgläubig	Auslese	Sonntag	nord. Götter-geschlecht	Infek-tions-krankheit	iran. Fluß	Zahnwal	Fremd-wort-teil: neu	uni
	8				ägypt. Gottheit			hebrä-isch für Gott			
Turner-abteilung			Teilbesitz		schwed. Asienforscher			Autor von 'Faust'	Jugendlicher		
		trocken, verdorrt	Luft holen			Schulter-umhang	Neigung			Nachfolger Gändhis	3
Männername	Balkendecke				durchtrieben	Agent			fliederfarben	bayer.: nein	
			Wind am Gardasee	ein Saiteninstrument			Kolloid	gebündelter Lichtstrahl			
gelockt	englisch: nach, zu	fettig			Flächenmaß	sehr abschüssig				Gaudi	
altital. Landschaft	10				Lösungsmittel				schweizer. Kanton		
gebräuchlich				Blumentier				Männerbekleidung			

Aus den Buchstaben in den roten Kreisen ergibt sich ein Lösungswort.

Schreiben Sie dieses auf eine Postkarte und senden Sie diese bis zum 26. November 2023 (Poststempel), mit der Adresse und Telefonnummer, an der Sie tagsüber erreichbar sind, an:
Zeitung Regional GmbH
Seidenstrasse 6, 5200 Brugg.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der/die Gewinner/in wird telefonisch benachrichtigt und im Regional veröffentlicht.

All About Beauty

• Produkte: Nora Bode, CNC, Déesse Cosmetic
• Neu: Produkte-Online-Shop



Kosmetik-Institut
Aarestrasse 17, 5412 Vogelsang
Tel. 056 210 18 10
www.cnc-cosmetics.ch

Bingisser Altmetalle AG Brugg

Wildschachenstrasse 10 a
5200 Brugg
Home: 056 441 12 83
Mobile: 079 403 14 83
Mail: info@schrottplatz-brugg.ch

- Industrieabfälle • Muldenservice
- Metalle aller Art
- Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte

Schreinerei Beldi
Rebmoosweg 47, Brugg
056 441 26 73

- Innenausbau • Holzböden
- Küchen • Möbel
- Reparaturen in Holz und Glas
- Spezialanfertigungen

Beratung. Service. Qualität.
So schmeckt der Kaffee am Besten.



HIMA K & F ffe maschinen
Kirchweg 3 | 5232 Rüfenach
Tel. 056 284 22 32 Fax 056 284 19 06
www.hima.ch | info@hima.ch

niederl. Käseart		Gedeck	erhaben geschnittener Stein	blutsaugendes Wurm-tier	franz. Artikel
Ver-schluß-klappe					
Eigen-schaft				4	einer der Hügel Roms
		Neigung			
Lauf-vogel		Binde-gewebe (med.)			
				empfindlich	
franz.: Auftrag	jüd. Geheimlehre im M.A	röm. Grenz-wall	chem. Zeichen für Selen		
leimen					
			Verdeck aus Stoff		
Brot-körper		griech. Buch-stabe			
dt. Haupt-stadt					
Sport-größe		Erbgut-träger		dt. Vor-silbe	
Ent-schluß aus-führen	Stadt in West-Rumä-nien				
					6

056 450 01 81 WWW.SANIBURKI.CH

SANIBURKI THOMAS BURKARD

ZEIGT DEM WASSER DEN MEISTER.

toppharm
Apotheke & Drogerie Neumarktplatz

Neumarktplatz 3, 5200 Brugg
Telefon 056 441 10 11
www.apotheke.ch/neumarktplatz

aurix Hörberatung GmbH
Ihre Fachberatung rund ums Hören

Gratis-Hörtest

Stapferstrasse 2
5200 Brugg
Tel. 056 442 98 11
info@aurix.ch
www.aurix.ch

Fritz Gugerli
Hörgeräte-Akustiker mit eidg. Fachausweis



Ab-wässer-anlage		Erb-träger (Mz.)	US-Gold-münze	Augen-blick	mexik. Um-schlag-tuch	Affäre	9	Kurier	Gehabe	arab.: Sohn	einer d. Mond-astro-nauten	darauf	franz. Karika-turist † 1879	afrik. Fluß
Sage						ein Hanse-schiff				Frauen-name				
Erweite-rung eines Hauses				warum		europ. Haupt-stadt				Süd-frucht	Erfinder des Revol-vers		7	
		sehr abschüs-sig	Bade-gefäß					Schweb-stoffe	weibl. Wild-schwein			töricht	Tier-produnkt	Sitten-lehre
aromat. Getränk	Segel-jacht					Gleit-mittel	afrik. Staat							
Fisch-netz			zu keiner Zeit			Knick-spur			span-isch: Herr	griech. Buch-stabe				Initialen von Kan-dinsky
aner-kannt, erfolg-reich	Skat-aus-druck	Teigware					Flächen-maß	Tages-angabe						persön-liches Fürwort
						eigen-ständig								
unterirdischer Abstell-raum	5					Strom-erzeuger					starker Kaffee			

Die besten Schnitzel im Aargau!

schnitzeria
SCHNITZEL SCHLEMMEREIEN
www.hotelgotthard.ch

Aarauerstr. 2, Brugg, 056 441 17 94

Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

In Brugg persönlich für Sie da



David Lauber
Leiter Privat- und
Geschäftskunden



Lukas Müller
Abteilungsleiter Privat- und
Geschäftskunden



Marco Schiavone
Kundenberater Private



Claudio Del Sole
Kundenberater Private



Michelle Erb
Kundenberaterin Private und
Geschäfte



Daniel Osterwalder
Kundenberater Private und
Geschäfte



Antonino Vecchio
Kundenberater Private



Slobodan Stoilovski
Trainee

akb.ch/brugg

Am
nichtigen
Ort.ch



**Aargauische
Kantonalbank**

Niederschwellige Beratung

Effingerhof: Das Infobüro Handicap Region Brugg ist offiziell in Betrieb genommen worden

(mw) – Gegen 50 Personen feierten letzte Woche die Eröffnung der kostenlos zugänglichen Anlaufstelle für Menschen mit Beeinträchtigung.

Der nach vierjähriger Vorlaufzeit Tatsache gewordene Auftakt war für die beteiligten Institutionen und deren Verantwortliche Anlass zu grosser Freude. Vereinspräsidentin Rosi Magon bot in ihrer Eröffnungsrede einen ersten Einblick in das an der Storchengasse 15 im Erdgeschoss des Effingerhofes gestartete Pilotprojekt, dessen Anfangsphase nun dank Sponsoren für drei Jahre gesichert ist. Treibende Kräfte für die Umsetzung der am Stadtfest 2019 entstandenen Idee seien hauptsächlich Rainer Hartmann und Peter Müller (der auf Bea Steiner folgte) gewesen. Die beiden Vorstandsmitglieder entrollten eine Fahne für die Beratungsstelle.

Kompetente Hilfe

Hauptsporen des Büros sind aktuell der Kanton Aargau mit 64'000 Franken aus dem Swislos-Fonds, der Lions Club Brugg mit 30'000 Franken – und hinzu kommen die IBB Brugg, die AKB, die Wyss-Gruppe, der Gönnerverein Spitex Brugg, Insieme Brugg-Windisch sowie der Fonds Anker Aargau. Die Leitung des Büros hat Rachel Wiss von Pro Infirmis inne. Der Betrieb ist so organisiert, dass die Türen vom Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr für das Einholen von Informationen und für kürzere Beratungen offen stehen. Am Dienstag und Donnerstag von 12.30 bis 14 Uhr sind Beratungen ohne Voranmeldung möglich. Vom Montag bis Freitag werden zudem auf Anmeldung unter 058 775 11 00 oder via info@infobuero-handicap Konsultationen zu Bürozeiten angeboten.



Von links: Alois Wyss, John Steggerda, die Vorstandsmitglieder Rosi Magon, Peter Müller, Irene Wegmann, Stellenleiterin Rachel Wiss und Marcel Hartmeier (Vizepräsident) sowie Initiant und Vorstandsmitglied Rainer Hartmann. Mitglieder des Vereins Infobüro Handicap Region Brugg sind: Behindertensport Region Brugg; Entlastungsdienst Schweiz, Aargau-Solothurn; Fragile Aargau/Solothurn Ost; Heimgärten Aargau; HPS Windisch; insieme Region Brugg-Windisch; Rollstuhlfahrdienst Region Brugg; Spitex Region Brugg AG; Stiftung Domino; Stiftung Faro; Stiftung Netz.

Themen sind beispielsweise Fragen zu Arbeit, Wohnen und Freizeit, finanzielle Unterstützungsangebote, Entlastungs- sowie Orientierungsmöglichkeiten in der Region. Auf der Webseite infobuero-handicap.ch finden sich Angaben über Angebote, Dienstleistungen sowie Anlässe in den Gemeinden, im Gesundheits- und Sozialbereich.

Ein Leuchtturm für Brugg:

In diesem Sinne äusserten sich zur Eröffnung des Infobüros John Steggerda, kantonaler Geschäftsleiter Pro Infirmis Aargau-Solothurn, Bruggs Stadtamann Barbara Horlacher, Bruno Graf, Gemeinderat Windisch, Alois Wyss, Präsident Lions Clubs Brugg, sowie Joël Kirchofer, Stabsleiter Abteilung Sonderschulung, Heime und Werkstätten beim Departement Bildung, Kultur und Sport des Kantons Aargau.

Sie alle gratulierten zur Eröffnung der für die Inklusion von handicaperten Menschen, von denen es in der Region rund 7500 gibt, wertvollen Beratungsstelle und wünschten eine gute Zukunft, auch mit der erwünschten Beteiligung der Gemeinden.

Unterhaltung und Apéro

Vor dem von der Stiftung Faro gelieferten Apéro richte erhielt der 33-jährige ehemalige Kunstturner Lucas Fischer aus Möriken-Wildegg verdienten Applaus für eine sprachlich-musikalische Performance. Er hat nach seiner Epilepsie-Diagnose und dem Verzicht auf den Spitzensport eine neue Karriere im Unterhaltungssektor aufgebaut. Er erzählte aus seinem Leben und präsentierte einige Songs, die Einblicke in seinen Weg mit Überwindung der physischen und emotionalen Schwierigkeiten boten.

Chor Riniken: Gastsänger für neues Projekt gesucht

Am 26. Mai 2024 will der Chor Riniken den Beatles die Reverenz erweisen. Er singt ihre Songs und erzählt von ihrem Leben und ihren Erfolgen. Für dieses Projekt sind interessierte Gastsängerinnen und Gastsänger gesucht. Unter der Leitung von Isabelle von Arx werden spezielle Arrangements für drei- respektive vierstimmigen Chor mit Klavierbegleitung geprobt. Die Proben beginnen am Donnerstag, 23. November, und finden wöchentlich von 20 bis 21.45 Uhr im Zentrum Lee statt. Auf der Website www.chor-riniken.ch gibt es weitere Infos zum Projekt. Auch Präsident Richard Wullschlegler gibt gerne Auskunft: (056 442 54 13; 079 610 65 59; chor.riniken@gmail.com).

Windisch: Infoveranstaltung neue Spinnereibrücke

Am Dienstag, 28. November, um 17 Uhr, informiert im grossen Saal der Stiftung Faro an der Spitzmattstrasse 6, der Gemeinderat Gebenstorf und Windisch, die Bevölkerung über den aktuellen Stand des Projektes «Neubau Spinnereibrücke». Interessierte Personen erwartet eine allgemeine Vorstellung des Projektes, Informationen über die Geschichte des Vorhabens und Vorgaben der behördlichen Stellen, sowie Erläuterungen über den aktuellen Projektstand und das weitere Vorgehen. Der Einwohnerrat Windisch hat dem Kredit von 2,45 Mio. Franken für den Neubau am 3. Nov. 2021 zugestimmt – und die Gmeind Gebenstorf zog nach.

Bei No Limit fahren schon die 2024er-Bikes vor

Das Brugger Bikegeschäft lädt zu den «Lebkuchen & Glühweintagen» (Fr 24. Nov. 15 – 20 Uhr; Sa 25. Nov. 10 – 17 Uhr)

(Reg) – Die Temperaturen sind gesunken, der Advent ist im Anmarsch: «Jetzt ist genau der richtige Zeitpunkt für Lebkuchen und Glühwein», freut sich Inhaber Andy Wernli. Zudem sei das Ende der Bikesaison ideal, um sich Gedanken über eine Neuanschaffung zu machen.



Deshalb präsentiert No Limit nun bereits eine grosse Auswahl neuer Bikes und E-Bikes der Saison 2024. «Diese verfügen über grössere Batterien, welche die Reichweite massiv verlängern», betont Andy Wernli. Zudem seien die neuesten E-Bike-Motoren leiser und leistungsstärker – «und E-Mountainbike-Freaks sollten sich unbedingt die neuen leichten Modelle anschauen», empfiehlt der Fachmann.

Wer bei der aktuellen grossen Auswahl sein Bike trotzdem nicht findet, Stichwort spezielle Farbe oder Ausstattung, hat die Möglichkeit, sein Lieblingsrad mit einem hübschen Vororder-Rabatt zu reservieren.

Das No Limit-Team bietet eine coole Black-Friday-Alternative – und freut sich auf viele Gespräche bei Lebkuchen und Glühwein mit interessierten BikerInnen – diese können sämtliche Wunschbikes auf einer Testfahrt so richtig «er-fahren».

Weiter bietet No Limit diverse 2022er-Auslaufmodelle sowie Top-Testbikes zu sehr attraktiven Preisen an – wobei sich da auch echte Schnäppchen finden. Erwähnung verdienen zudem die 20 bis 70% Preisnachlass auf Bikemode, Helm und Schuhe.

Dohlenzeggstrasse 2b,
5210 Windisch

sanigroup
Sanitär- & Haushaltsgeräte

Aktionen

V-Zug Waschautomat Adora V2000	1649.00
V-Zug Wäschetrockner Adora V2000	3199.00
V-Zug Geschirrspüler Adora V2000	1299.00
Miele Geschirrspüler G 27415 ED	1749.00
Miele Tumbler TWC 500-60	1249.00
Miele Waschautomat WOI 800-70	1599.00
Siemens Geschirrspüler SX 95 EX 64 CH	1199.00
Siemens Wäschetrockner WT 45 M 232 CH	949.00
Siemens Kochfeld ET 645 HF 17 E	599.00
Geberit DuschWC Aufsatz 4000	479.00
Geberit DuschWC kpl. Anl. Turma Classic	1399.00
Geberit DuschWC Mera Classic weiss	3399.00

056 441 46 66 sanigroup.ch

SCHÄPPER PLATTENBELÄGE

• Keramik • Naturstein • Glasmosaik
• Silikonfugen • Reparaturen

5223 Riniken
Tel. 056 442 55 77

info@schaepfer-platten.ch
www.schaepfer-platten.ch

**Schön und sauber!
Platten von Schäpper**